

PROTOKOL

IZMEĐU

MINISTARSTVA ZNANOSTI I TEHNOLOGIJE REPUBLIKE HRVATSKE

I

VJEĆA ZA ZNANSTVENA I TEHNIČKA ISTRAŽIVANJA TURSKE (TÜBITAK)

O SURADNJI NA PODRUČJU ZNANOSTI I TEHNOLOGIJE

Ministarstvo znanosti i tehnologije Republike Hrvatske i Vijeće za znanstvena i tehnička istraživanja Turske (TÜBITAK), dalje u tekstu "Stranke",

u skladu s Člankom 2. "Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Turske o suradnji na području znanosti, tehnologije i visokog školstva", potpisanog 19. lipnja 1996. u Ankari,

- imajući u vidu obostranu želju za razvojem suradnje na području znanosti i tehnologije,
- u uvjerenju da je znanstvena i tehnološka suradnja jedna od osnova odnosa između dviju zemalja i da je važan čimbenik glede stabilnosti tih odnosa,
- prepoznavajući potrebu jačanja navedene suradnje u današnjem svijetu u kojem se znanstvene informacije brzo razvijaju i šire i u kojem znanstvena istraživanja poprimaju međunarodno obilježje,

sporazumjele su se kao što slijedi:

ČLANAK 1.

Stranke će poticati i podržavati suradnju na području znanosti i tehnologije u skladu s odredbama ovog Protokola i u skladu sa svojim važećim zakonodavstvom i propisima.

Na osnovi obostrane koristi i uzajamnosti, Stranke će pokrenuti, poticati, razvijati i podržavati znanstvenu i tehnološku suradnju između svojih pridruženih istraživačkih ustanova u obostano dogovorenim područjima.

ČLANAK 2.

Imajući u vidu svoj nacionalni prioritet, postojeće odnose i steceno iskustvo na području znanosti i tehnologije, Stranke će dati posebnu pozornost razvoju znanstvene i tehničke suradnje na nize navedenim područjima:

- informatika i telekomunikacije,
- biologija mora i srodne tehnologije
- zaštita okoliša i ekologija Sredozemnog mora,
- biomedicina i zdravstvo.

ČLANAK 3.

Stranke će poticati razvoj zajedničkih projekata koji će činiti dio aktualnih i mozebitnih budućih međunarodnih istraživačkih programa.

ČLANAK 4.

Suradnja u okviru ovog Protokola može se ostvariti u nize navedenim oblicima:

- provođenje znanstvenoistraživačkih i razvojnih projekata,
- razmjena znanstvenika i stručnjaka na osnovi uzajamnosti,
- organiziranje i sudjelovanje u zajedničkim znanstvenim sastancima, konferencijama, simpozijima, radionicama, tecajevima, izlozba, itd.,
- razmjena znanstvenih i tehničkih informacija i pismena,
- bilo koji drugi oblik suradnje o kojem Stranke postignu suglasnost.

ČLANAK 5.

Stranke će stvoriti Stalno zajedničko povjerenstvo sastavljeno od tri predstavnika svake Stranke, a koje predstavnike imenuje Ministarstvo znanosti i tehnologije Republike Hrvatske i Vijeće za znanstvena i tehnička istraživanja Turske (TÜBİTAK). Zajedničko će povjerenstvo obavljati slijedeće zadatke:

- na temelju svojih nacionalnih politika u znanosti i tehnologiji, odrediti područja suradnje;
- izraditi programe od zajedničkog interesa i tražiti zajedničke projekte uz poticanje suradnje privatnog sektora u okviru predmetnog Protokola;
- stvoriti povoljne uvjete za provođenje ovog Protokola;
- pripremati izvješća koja sadrže procjenu minulih, aktualnih i budućih aktivnosti suradnje.

Zajedničko povjerenstvo će se sastajati, po potrebi, naizmjenice u Hrvatskoj i u Turskoj na obostrano odgovarajuće datume.

ČLANAK 6.

Razmjenjujući izaslanstava stručnjaka i znanstvenika, strana šiljateljica snosit će međunarodne troškove putovanja gostujućih znanstvenika između odlazišne destinacije u zemlji i dolazne destinacije u zemlji primateljici. Troškove putovanja unutar zemlje primateljice, predviđene u radnom programu kojeg prethodno odobravaju obje Stranke, snosit će Stranka primateljica.

Stranka primateljica također pokriva troškove boravka i smještaja.

ČLANAK 7.

Ovaj Protokol stupa na snagu njegovim potpisivanjem i ostaje na snazi pet godina. Razdoblje valjanosti automatski će se produžavati za dvogodišnja razdoblja, osim ako jedna Stranka ne uputi obavijest u pisanom obliku drugoj Stranci o prestanku ovog Protokola šest mjeseci prije njegovog isteka.

ČLANAK 8.

Prestanak ovog Protokola neće imati za posljedicu prestanak drugih sporazuma koji se temelje na ovom Protokolu.

Ovaj je Protokol sačinjen u 6 izvornika na hrvatskom, turskom i engleskom jeziku, od kojih se svaki primjerak smatra jednako vjerodostojnim, a potpisan je u nadnevka

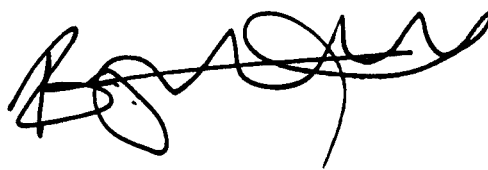
U slučaju različitog tumačenja članaka ovog Protokola, prevladat će engleski tekst Protokola.

Za Ministarstvo
znanosti i tehnologije
Republike Hrvatske



Dr. Ivice Kostović
Potpredsjednik i
Ministar znanosti i tehnologije
Republike Hrvatske

Za Vijeće za
znanstvena i tehnička istraživanja
Turske (TÜBİTAK)



Rüştü Kazım Yücelen
Državni ministar za
Vijeće za znanstvena i tehnička
istraživanja Turske